



Info-voyaGES

Hiver 2001

La compétitivité du Canada dans le marché de voyages des Américains

par Monique Beyrouti

Accessibles à de plus en plus de gens, les voyages internationaux ne cessent de croître depuis 1950. Il en va d'ailleurs de même pour ce qui est des destinations internationales. Ainsi, selon l'Organisation mondiale du tourisme (OMT), seulement 15 pays recevaient la totalité des arrivées de touristes en 1950. Un demi-siècle plus tard, soit en 1999, ils étaient plus de 70 pays et territoires à recevoir plus d'un million de touristes internationaux. Les 15 pays principaux ne recevaient plus que les deux tiers de l'ensemble des arrivées. Entre 1950 et 1999, les arrivées internationales ont connu une croissance annuelle moyenne de 7 %.

La compétition du marché des voyages entre les pays, les situations économique et politique, le coût de l'énergie, ainsi que les changements démographiques tels le vieillissement de la population et le changement dans la structure familiale ne sont que quelques-uns des facteurs qui influencent les échanges touristiques internationaux et les préférences des voyageurs.

Comme destinations touristiques internationales, les pays doivent donc s'ajuster rapidement s'ils veulent attirer plus de voyageurs ou même conserver leur part de marché. Le Canada n'échappe pas à cette règle.

Depuis toujours, les États-Unis représentent le plus important bassin de touristes étrangers pour le Canada. Les Américains ont généré 78 % de l'ensemble des voyages avec nuitées des étrangers au Canada et 59 % des dépenses en 1999. Cependant, entre 1990 et 1997, la croissance des voyages des Américains a été plus faible au Canada qu'ailleurs. La part des voyages des Américains au Canada attribuée aux voyages d'agrément de même qu'aux visites d'amis ou de parents a été en baisse entre 1990 et 1997. Pourtant, au même moment, la part de ce genre de voyages dans leur pays ou vers les pays d'outre-mer était en hausse. On remarque aussi que la part des voyages familiaux des Américains au Canada a été en baisse entre 1990 et 1997.

Les Américains ont-ils modifié leurs habitudes de voyages? En tant que compétiteur sur le marché international des voyages d'agrément, le Canada est-il en train de perdre du terrain?

Afin de mieux cerner les changements qui ont lieu dans le marché américain, nous comparons, dans un premier temps, les principales caractéristiques des voyageurs américains au Canada en 1990 ainsi qu'en 1997. Dans un second temps, nous comparons séparément les caractéristiques des voyages effectués en famille et celles des voyages effectués entre adultes seulement en 1990 et 1997.



Dans ce numéro...

Article principal

La compétitivité du Canada dans le marché de voyages des Américains 1

Tendances

Caractéristiques des voyageurs internationaux 8
Compte des voyages internationaux 9
Indice de prix des voyages 11

Indicateurs de voyages 12

Méthodologie

Sources de données

Les données sur les voyages des résidents américains au Canada proviennent de l'Enquête sur les voyages internationaux (EVI). Deux composantes forment l'Enquête sur les voyages internationaux : le dénombrement des véhicules et des voyageurs à la frontière qui se fait dans tous les bureaux d'entrée au Canada et l'enquête par questionnaire qui sert à recueillir l'information sur les dépenses et les caractéristiques de voyage.

Les données provenant de l'Enquête sur les voyages internationaux nous permettent d'obtenir des profils d'information détaillée, relatifs à une population sélectionnée.

Nous avons combiné les résultats avec les données du U.S Department of Commerce, (International Trade Administration, Tourism Industries) pour étudier les tendances des voyages familiaux effectués au Canada par des Américains.

Variables

La variable utilisée dans l'EVI pour définir les voyages familiaux est la composition du groupe de voyage. La composition du groupe de voyage peut prendre les différentes valeurs suivantes : un adulte voyageant seul, deux ou trois adultes ou plus voyageant ensemble, un, deux ou trois adultes ou plus voyageant avec des enfants. Des totalisations ont été faites pour obtenir

les groupes de voyage composés d'adultes seulement et les groupes de voyage composés d'adultes voyageant avec des enfants. Dans cet analyse, tout voyage d'au moins un adulte avec au moins un enfant a été considéré comme un voyage de type familial, même si le lien parental entre les premiers et les seconds n'est pas établi.

À moins d'avis contraire, les données utilisées se rapportent aux visites d'une nuit ou plus seulement.

Qualité des données

Le tableau suivant indique les tailles de l'échantillon de l'EVI utilisé pour les estimations des voyages d'une nuit ou plus des Américains au Canada :

Nombre de questionnaires pour

	adultes voyageant seuls	adultes voyageant avec des enfants
1990	31 279	3 157
1997	20 036	2 071
1999	19 502	1 938

Seule une faible proportion de voyageurs internationaux remplissent le questionnaire de l'EVI. Nous avons donc pondéré les résultats à l'aide de dénombrements effectués à la frontière. Néanmoins, les résultats risquent de comporter un biais.

Pour terminer, nous utilisons les données annuelles de 1999 de l'Enquête sur les voyages internationaux (EVI), afin de faire le point sur la situation des voyages familiaux et non-familiaux des Américains au Canada.

Quelques faits sur les voyageurs américains

Les résidents Américains sont de grands voyageurs. Avec près de 53 millions de voyages avec nuitées à l'extérieur de leur pays et 51,2¹ milliards de dollars US² dépensés à l'extérieur de leur pays en 1997, ils représentent les touristes qui ont le plus dépensé à l'étranger.

Depuis la dernière décennie, les voyages des Américains à l'étranger ont représenté autour de 4 % de l'ensemble de leurs voyages avec nuitées; le solde (96 %) étant des voyages effectués dans leur propre pays. En 1997, le Canada recevait 25 % du marché étranger de ces derniers, soit une baisse de deux points de pourcentage par rapport à 1990.

Pendant ce temps, la part des pays d'outre-mer a grimpé de 36 % à 41 % (tableau 1).

Même si le Canada a connu une bonne performance mondiale en 1997, se classant au 9^e rang des arrivées internationales contre le 10^e rang en 1990, sa popularité auprès des Américains semble avoir connu un ralentissement entre 1990 et 1997.

L'EVI démontre que les voyages des Américains au Canada ont enregistré, dans l'ensemble, une croissance de 9 % entre 1990 et 1997 alors que leurs voyages vers les pays d'outre-mer ont grimpé de 35 %. Vers l'Asie plus spécifiquement, les voyages des Américains ont avancé de 57 %.

De plus, si l'ensemble des voyages internationaux vers les régions de l'Asie de l'est et du Pacifique ont connu une baisse en 1997 en raison de la crise économique, ceux en provenance des États-Unis ont été plus nombreux, les Américains ayant sans doute voulu profiter de la dévaluation des monnaies asiatiques qui s'est traduite par des

¹ Exclut les dépenses de transport.

² Source : Organisation mondiale du tourisme.



Commander sans frais en composant le numéro
1-800-267-6677

Rédactrice en chef : Monique Beyrouti

Téléphone : (613) 951-1673

Assistante : Nadège Daudier

Composition : Bilquis Kabir

Conception graphique : Sylvain Garceau

Imprimerie : Centre d'impression, Statistique Canada

Toute correspondance peut être envoyée à la rédactrice en chef, **Info-voyages**, 1^{er} étage, B 11, édifice Jean-Talon, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. **Télécopieur : (613) 951-2909.**

Courriel : monique.beyrouti@statcan.ca

Renseignements sur les abonnements

Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 87-003-XPB au catalogue est publié trimestriellement en version imprimée standard et est offert au prix de 13 \$ CA l'exemplaire et de 42 \$ CA pour un abonnement annuel.

ISSN 0713-2840

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	24 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	40 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 87-003-XIF au catalogue, et est offert au prix de 5 \$ CA l'exemplaire et de 16 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

ISSN 1209-1359

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 -1984.



Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source: Statistique Canada © Ministère de l'Industrie, 2001. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Tableau 1

Voyages des résidents américains à l'étranger

Voyages d'une nuit ou plus

	1990	1997	1997/1990	1990	1997
	'000		Variation en %	Parts %	Parts %
Total	44 623	52 735	18	100	100
Canada	12 252	13 401	9	27	25
Mexique	16 381	17 700	8	37	34
Total outre-mer	15 990	21 634	35	36	41
Europe	8 043	9 800	22		
Antilles ¹	3 230	3 851	19		
Asie ¹	2 542	3 981	57		

¹ U.S. Resident Travel to Overseas Countries-Historical Variation - Outbound 1988 - 1998 (one or more nights).

Source : U.S Dept. of Commerce, International Trade Administration, Tourism Industries, Internet Site: <http://www.tinet.ita.doc.gov/view/f-1998-11-001/index.html>

réductions de coûts pour les voyageurs étrangers.

Dans leur pays aussi, les Américains se sont déplacés plus souvent : 31 % plus de voyages de toute durée entre 1990 et 1997³. Il semble donc que la faiblesse de l'économie américaine qui a suivie la récession de 1991, n'a pas tellement freiné les voyages des Américains, que ce soit à l'intérieur ou encore à l'extérieur de chez eux, sauf en ce qui concerne le Canada. En effet, en dépit d'un taux de change de plus en plus favorable entre 1990 et 1997 (la valeur du huard face au dollar américain est passée de 0,858⁴ en 1990 à 0,723 en 1997), les Américains ne se sont pas rués vers le Canada.

Principaux changements dans les caractéristiques de voyages des Américains au Canada, 1990 et 1997

Baisse des voyages des résidents de la région de l'Atlantique-Centre

Les résidents de la région de l'Atlantique-Centre, seconde en importance pour son apport de voyageurs au Canada, ont réduit leurs voyages avec nuitée de 11 % entre 1990 et 1997 (tableau 2) et leurs visites en Ontario, les plus nombreuses, ont diminué de 13 %. De plus, toutes les provinces de l'est du Canada ainsi que le Québec ont accusé de fortes réductions de visiteurs provenant de cette région. En revanche, les

provinces situées à l'ouest du Canada ont enregistré des croissances substantielles.

En fait, depuis la flambée d'intérêt qu'ils ont eu pour le Canada en 1990, les résidents de cette région ne cessent de réduire leur part de voyages. Le tableau 3 indique que seulement 20 % de l'ensemble des voyageurs américains au Canada en 1997 étaient des résidents de la région de l'Atlantique-Centre contre 25 % en 1990.

On enregistre par contre, au cours de la même période, de fortes croissances de voyageurs provenant des régions des Montagnes (62 %) et de l'Atlantique-Sud (28 %). En Colombie-Britannique, la province qu'ils fréquentent le plus, les résidents de la région des Montagnes ont augmenté leurs visites de 42 %.

Tableau 3

Parts des voyages d'une nuit ou plus des Américains au Canada selon la région de résidence

Voyages d'une nuit ou plus

	1990	1997
	%	
Total	100	100
Nouvelle -Angleterre	10	11
Atlantique-Centre	25	20
Atlantique-Sud	7	9
Centre, nord-est	26	25
Centre, nord-ouest	6	6
Centre, sud-est	2	2
Centre, sud-ouest	3	3
Montagnes	3	5
Pacifique	17	18
Autres états	1	1

Source : Enquête sur les voyages internationaux

Tableau 2

Voyages d'une nuit ou plus des Américains au Canada selon la région de résidence

Voyages d'une nuit ou plus

	1990	1997	1997/1990
	'000		Variation en %
Total	12 252	13 401	9
Nouvelle -Angleterre	1 274	1 429	12
Atlantique-Centre	3 081	2 732	-11
Atlantique-Sud	893	1 144	28
Centre, nord-est	3 128	3 361	7
Centre, nord-ouest	758	855	13
Centre, sud-est	236	231	-2
Centre, sud-ouest	316	458	45
Montagnes	399	646	62
Pacifique	2 062	2 433	18
Autres états	104	113	9

Source : Enquête sur les voyages internationaux

Forte conséquence du vieillissement de la population sur les voyages

Un des plus importants changements à survenir dans la population américaine voyageant au Canada entre 1990 et 1997 concerne l'âge des voyageurs comme en témoigne le tableau 4. Le vieillissement de la population a résulté en une forte croissance de voyageurs âgés de plus de 45 ans alors que les voyages ont diminué dans presque tous les groupes d'âge plus jeunes, particulièrement chez les gens âgés de 20 à 24 ans. En fait, la plus grande partie de la croissance des voyages des Américains au

³ Source : Travel Industry Association of America, Washington, DC, National Travel Survey, annual.

⁴ Source : Banque du Canada.

Coup d'œil sur les changements démographiques de la population américaine

- La population totale aux États-Unis a atteint 270,3 millions de personnes en 1998⁵, en hausse de 8,6 % par rapport à 1990.
- Le vieillissement de la population des baby boomers entraîne une forte croissance, particulièrement dans la population âgée de 35 à 59 ans qui a grimpé de 24 %⁶ entre 1990 et 1998. Pendant ce temps, le nombre de jeunes américains âgés entre 20 et 34 ans fléchissait de 9 %.
- Entre 1990 et 1998, on dénombrait 12,9 % moins d'Américains âgés de 25 à 29 ans et presque 8 % de moins dans les groupes d'âge de 20 à 24 ans et de 30 à 34 ans.
- Si le nombre d'enfants âgés de moins de quatre ans n'a augmenté que de 1,1 % au total au cours de toutes ces années, ceux âgés entre 5 et 9 ans, 10 et 14 ans et 15 et 19 ans ont connu des augmentations allant de 9 % à 13 %.
- D'ici 5 ans, les États-Unis compteront 13 % plus de gens âgés de 45 à 54 ans et 21 % plus de résidents âgés de 55 à 64 ans⁷. Les enfants de moins de 5 ans, la population âgée de 25 à 34 ans et celle entre 35 et 44 ans diminueront de 6 % entre l'an 2000 et l'an 2005.

Tableau 4

Américains voyageant au Canada selon l'âge du voyageur Voyages d'une nuit ou plus

	1990	1997	1990	1997	1997/1990
	'000		Parts %	Parts %	Variation en %
Total ¹	11 328	12 613	100	100	11
Moins de 2 ans	96	102	1	1	6
2 à 11 ans	672	656	6	5	-2
12 à 14 ans	290	287	3	2	-1
15 à 19 ans	332	343	3	3	3
20 à 24 ans	479	386	4	3	-19
25 à 34 ans	1 543	1 590	14	13	3
35 à 44 ans	2 532	2 414	22	19	-5
45 à 54 ans	2 211	2 742	20	22	24
55 à 64 ans	1 737	2 091	15	17	20
65 à 74 ans	1 174	1 594	10	13	36
75 ans et plus	261	407	2	3	56

¹ Ce total exclut les réponses manquantes

Source : Enquête sur les voyages internationaux

Tableau 5

Voyages des Américains au Canada selon le trimestre Voyages d'une nuit ou plus

	1990	1997	1997/1990
	'000		Variation en %
Total	12 252	13 401	9
1er trimestre	1 406	1 693	20
2ième trimestre	3 324	3 480	5
3ième trimestre	5 558	5 939	7
4ième trimestre	1 964	2 289	17

Source : Enquête sur les voyages internationaux

Canada est attribuable aux gens âgés de 45 ans ou plus. En comparaison, les voyageurs les plus nombreux en 1990 étaient âgés entre 35 et 44 ans.

Les Américains, plus attirés par les voyages d'automne et d'hiver

On note un intérêt plus marqué pour les voyages de premier et de quatrième trimestres au Canada, qui gagnent de plus en plus de popularité auprès des Américains. Ainsi, ces derniers ont réalisé 20 % (tableau 5) plus de voyages au cours du premier trimestre de 1997 comparativement à la même période de 1990. De même, le quatrième trimestre de 1997 a attiré 17 % plus d'Américains qu'en 1990.

Cette situation peut résulter, en partie du moins, de la publicité de plus en plus fréquente, entourant les voyages d'hiver au Canada.

Les voyages en famille diminuent

La segmentation de la population de voyageurs américains en deux groupes, soit le groupe composé d'adultes seulement et celui composé d'adultes voyageant avec des enfants, permet de constater que c'est le second groupe qui a le plus délaissé le Canada.

Les données indiquent en effet que les voyages d'une nuit ou plus d'Américains adultes accompagnés d'enfants n'augmentent pas au même rythme que les voyages entre adultes seulement. En fait, on note même un léger recul (-1 %) dans les voyages avec enfants entre 1990 et 1997, alors que les voyages entre adultes seulement ont avancé de 12 %.

Cette situation a résulté en une baisse de la proportion des voyages d'une nuit ou plus avec enfants, qui est passée de 22 %⁸ (tableau 6) de l'ensemble en 1990 à 19 % en 1997. Même si ce rapport varie d'une province visitée à l'autre, dans tous les cas, il est moindre en 1997 qu'il ne l'était en 1990.

On pourrait débattre de l'impact qu'ont eu les nombreuses campagnes publicitaires mises sur pied au cours des cinq dernières années et destinées à attirer un marché

⁵ Source : U.S. Census Bureau, Current Population Reports, P25-1095; unpublished data.

⁶ Source : U.S. Census Bureau, Current Population Reports, P25-1045; unpublished data.

⁷ Source : U.S. Bureau of the Census, Resident Population Projections :1995 to 2050 Current Population Reports, P25-1104.

⁸ Les réponses manquantes sont exclues.

Tableau 6

Américains voyageant au Canada selon la composition du groupe de voyage

Voyages d'une nuit ou plus

	1990	1997
	'000	
Total ¹	11 328	12 613
Adultes avec enfants	2 466	2 435
Adultes seulement	8 862	10 178
Répartition :	%	
Total ¹	100	100
Adultes avec enfants	22	19
Adultes seulement	78	81

¹ Ce total exclut les réponses manquantes.

Source : Enquête sur les voyages internationaux

grandissant de baby boomers Américains. Bien qu'il soit moins important que le marché des voyageurs adultes, il n'en demeure pas moins que le nombre croissant de familles américaines offre d'excellentes opportunités pour l'industrie du tourisme au Canada.

Dans la partie qui suit, nous examinons les variations enregistrées entre 1990 et 1997 dans les caractéristiques des deux groupes distincts de voyageurs, soient les familles et les adultes seulement.

Voyages familiaux

Baisse des voyages en automobile

En 1997, les Américains ont effectué près de 2,4 millions des voyages d'une nuit ou plus au Canada avec des enfants, contre 2,5 millions en 1990, soit une légère baisse de 1 %. La totalité de la réduction implique des voyages en automobile.

Rendus plus abordables suite à l'accord « Ciels ouverts », les voyages en avion ont gagné de la popularité chez les familles américaines venant au Canada, représentant ainsi 8 % des voyages avec nuitées en 1997 contre 6 % en 1990. Les voyages en automobile demeurent tout de même les plus populaires, englobant 89 % des voyages en 1997 contre 93 % en 1990.

Les données indiquent que seuls les voyages familiaux ayant comme points d'entrée la Colombie-Britannique et l'Alberta ont été plus nombreux en 1997. En fait, les voyages familiaux en Colombie-Britannique ont grimpé de 13 % entre 1990 et 1997 (tableau 7). Il en résulte une hausse de la part de ce marché, qui est passée de 16 % à 19 % de l'ensemble des voyages des

Hausse du nombre de familles américaines totales mais baisse du nombre de familles dites « traditionnelles »

- En 1998, près de la moitié (49 %) ⁹ des familles américaines avaient des enfants de moins de 18 ans, soit la même proportion qu'en 1990. Le nombre de familles américaines ayant des enfants de moins de 18 ans était de 7,6 % supérieur en 1998 qu'il ne l'était en 1990. Cependant, bien que ce nombre soit en hausse, la part occupée par les couples mariés est passée de 77 % en 1990 à 72,7 % en 1998.
- Entre 1990 et 1998, le nombre de couples non mariés (vivant en union libre) a augmenté de 48 %. Le nombre d'entre eux qui avaient des enfants de moins de quinze ans a grimpé de 70,6 % au cours de la même période.
- La taille moyenne de la famille américaine est demeurée inchangée depuis 1990, avec 3,18 ¹⁰ personnes en 1998.

Tableau 7

Américains voyageant au Canada selon la province d'entrée

Voyages d'une nuit ou plus

	1990	1997	1997/1990
	Variation en %		
Adultes avec enfants :	2 466	2 435	-1
Québec	254	230	-9
Ontario	1 520	1 489	-2
Colombie-Britannique	405	457	13
Autres provinces	287	259	-10
Adultes seulement :	9 785	10 966	12
Québec	1 329	1 338	1
Ontario	5 155	5 614	9
Colombie-Britannique	2 012	2 638	31
Autres provinces	1 289	1 376	7

Source : Enquête sur les voyages internationaux

Américains dans cette province au cours de la période examinée.

Moins de familles en vacance

Bien que le principal motif du déplacement en famille d'Américains au Canada demeure les vacances, l'intérêt de ces voyages a cependant diminué, l'EVI indiquant 7 % moins de ces voyages entre 1990 et 1997. En dépit de cette baisse, on remarque une croissance des voyages en famille des Américains au Canada aux premier et quatrième trimestres.

Joindre l'utile à l'agréable

En 1990, peu de parents emmenaient leurs enfants en voyage d'affaires. En 1997, cette habitude était encore moins répandue. Il fut un temps où l'industrie du tourisme estimait que ce marché était raisonnablement voué à l'expansion, mais cela n'a pas été le cas, du moins pas au cours de la période examinée. En fait, deux types de voyages ont gagné en popularité auprès des familles américaines

voyageant au Canada. D'abord, ces dernières ont été deux fois plus nombreuses à participer à des événements ou à voir des attractions spéciales en 1997 comparativement à 1990. Il s'agit d'ailleurs du motif de voyage qui a enregistré la hausse la plus importante (52 %) au cours de cette période. Six voyages sur cent ont été effectués dans ce but en 1997 contre quatre sur cent en 1990. Puis, les familles américaines ont visité plus souvent leurs familles ou amis du Canada, effectuant 17 % plus de ces voyages au cours de la même période.

Croissance du marché des voyages avec un seul adulte

La réduction du nombre de voyages familiaux est entièrement attribuable à celle des voyages composés de deux adultes avec enfant(s), qui ne représentaient plus que

⁹ Source : U.S. Census Bureau, *Current Population Reports*, P20-515, and earlier reports; and unpublished data.

¹⁰ U.S. Census Bureau, *Statistical Abstract of the United States* : 1999, Table No. 70.

Forte croissance du nombre de pères célibataires américains

- Entre 1990 et 1998, le nombre de femmes américaines mariées a avancé de 4,5¹¹ % alors que celui des femmes qui ont divorcées a grimpé de 25,4 %. Les augmentations équivalentes chez les hommes sont respectivement de 5 % et 32,6 %.
- De plus en plus d'enfants américains âgés de 18 ans ou plus vivaient encore au domicile maintenu par un seul ou encore leurs deux parents. Ils étaient 22 millions en 1998 comparativement à 15 millions en 1970.
- La croissance des familles ayant un seul parent a ralenti. Ces dernières englobaient 27,0 % des ménages familiaux ayant des enfants en 1998 contre 24,0 % en 1990. Ce type de famille ne représentait que 11 % de l'ensemble en 1970.
- Alors que le nombre de mères célibataires s'est stabilisé entre 1995 et 1998, celui des pères célibataires a grimpé de 25 %.

55 % du marché familial en 1997 contre 59 % en 1990. Au même moment, on note une importante croissance (33 %) du nombre de voyages d'enfant(s) accompagné(s) d'un seul adulte.

Un adulte voyageant avec un enfant ou plus au Canada reste en règle générale plus longtemps que lorsqu'il est accompagné aussi d'un ou de plusieurs adulte(s). En 1990, la différence était d'un peu plus d'une nuit, mais cette différence s'est quelque peu amoindrie en 1997.

Avec de plus en plus de familles monoparentales, les voyages composés d'un seul adulte accompagnant un ou plusieurs enfants représentent certainement un marché à fort potentiel de croissance. Il en tient peut-être à l'industrie du tourisme de faciliter ce genre de voyage en développant des produits axés sur cette clientèle. À titre d'exemple, présentement au Canada, il est quasi impossible de trouver des forfaits sur mesure pour un adulte voyageant seul avec au moins un enfant. Plus souvent qu'autrement, les forfaits familiaux sont taillés pour la famille typiquement composée de deux adultes et deux enfants.

Voyages entre adultes seulement

Importante croissance des entrées en Colombie-Britannique

En 1997, les voyages d'une nuit ou plus d'adultes seulement se sont élevés à près de 11 millions, en hausse de 12 % par rapport à 1990. Bien que la majorité des provinces ait enregistré plus d'entrées en 1997, la Colombie-Britannique, comme point d'entrée, a le plus bénéficié de cette croissance, qui s'est élevée à 31 %. La part de cette province est ainsi passée à 24 % de

l'ensemble des entrées d'adultes américains en 1997 contre 21 % en 1990.

Les voyages en avion gagnent en popularité

Les voyages en avion ont enregistré une forte croissance, qui s'est élevée à 36 % entre 1990 et 1997. En 1997, ce type de voyage a représenté 28 % de l'ensemble des voyages entre adultes seulement comparativement à 23 % en 1990.

Tendance contraire aux voyages avec enfants, on remarque une baisse (-14 %) dans les voyages ayant pour but la visite de parents ou d'amis entre 1990 et 1997. Les voyages de plaisir ou vacances ont légèrement avancé, représentant également une tendance contraire aux voyages familiaux.

En revanche, comme c'était le cas lors de voyages en famille, on remarque une forte croissance des voyages effectués principalement pour participer à des événements ou voir des attractions spéciales, qui ont plus que doublé au cours de cette période.

Finalement, chaque trimestre aura attiré plus de voyageurs adultes. Bien que le troisième demeure le plus populaire, les plus fortes croissances ont eu lieu au cours du premier (23 %) et du quatrième (16 %) trimestres.

Les voyages en 1999 : la reprise économique incite les Américains à voyager au Canada

Après la récession de 1991, les ménages américains ont dû attendre jusqu'en 1997 pour retrouver leur niveau de revenu antérieur (en dollars constants). En 1999, le taux de chômage des États-Unis est descendu à un niveau inégalé en 30 ans, soit 4,2 %. Dans les familles comptant des enfants de

moins de 18 ans, 91 %¹² des parents avaient un emploi en 1998, contre 88 % trois ans plus tôt. Parmi les familles monoparentales dont le chef est une femme, 72 % des femmes avaient un emploi en 1998, en hausse de 8 points par rapport à 1995.

À la fin des années 90, la vigueur du dollar américain a sans doute contribué au ralentissement du tourisme à destination des États-Unis, mais elle semble aussi avoir incité les Américains à voyager dans le reste du monde. Le Canada en a vraiment bénéficié : en 1998, le nombre de voyages effectués au Canada a battu l'ancien record établi durant l'Expo 86 à Vancouver.

En deux ans seulement, de 1997 à 1999, le nombre de voyages effectués au Canada par des Américains a grimpé de 13 %, soit de quatre points de plus que la croissance totale enregistrée de 1990 à 1997 (tableau 8). Tant les voyages d'adultes que les voyages familiaux se sont fortement accrus. Au chapitre des dépenses, les voyageurs américains ont dépensé au Canada 33 % de plus en 1999 qu'en 1997.

Cette tendance a de quoi réjouir l'industrie touristique canadienne. Après plusieurs années de morosité, elle profite de ce que nos voisins du Sud reviennent en nombre record.

Tableau 8
Voyages des Américains à l'étranger
Voyages d'une nuit ou plus

	1999/1997	1999
	Variation	Part
	%	
Total	9,0	100,0
Canada	13,3	26,4
Mexique	0,2	30,9
Total outre-mer	13,6	42,7
Europe	18,1	20,1
Antilles ¹	10,4	7,4
Asie ¹	13,6	7,9

¹ U.S. Resident Travel to Overseas Countries - Historical Variation - Outbound 1988 - 1998 (one or more nights).

Source : U.S. Dept. of Commerce, International Trade Administration, Tourism Industries, Inter-net Site : <http://www.tinet.ita.doc.gov/view/f-1998-11-001/index.html>

¹¹ U.S. Census Bureau, Statistical Abstract of the United States: 1999, Table No. 1418. Marital status of the Population, by Sex : 1900 to 1998.

¹² Source : U.S. Bureau of Labor Statistics, nouvelles données (USDL-97) et données non publiées.

Tableau 9
Certaines caractéristiques de voyages des Américains au Canada- 1999
 Voyages d'une nuit ou plus

	Adultes seulement	Adultes avec enfants
	%	
Provinces d'entrée	100	100
Ontario	51	58
Colombie-Britannique	24	21
Québec	12	12
Autres	13	9
Mode de Transport	100	100
Automobile	58	86
Avion	28	10
Autres	14	4
But du voyage	100	100
Visite de parents ou d'amis	18	20
Agrément	44	63
Participation à des activités, attraction	7	5
Autres	31	12
Trimestre du voyage	100	100
Premier	14	11
Deuxième	26	21
Troisième	41	56
Quatrième	19	12
Composition du groupe	100	100
1 adulte avec enfant(s)	-	9
2 adultes avec enfant(s)	-	57
3 adultes ou plus avec enfant(s)	-	34
1 adulte	20	-
2 adultes	53	-
3 adultes ou plus	27	-

- ne s'applique pas.

Source : Enquête sur les voyages internationaux

Caractéristiques démographiques du voyageur américain

Le vieillissement de la population a fait bondir le nombre de voyageurs de 45 à 54 ans. Entre 1990 et 1999, les Américains de ce groupe d'âge ont vu le nombre de leurs voyages grossir de 40 % et leur part de la population des visiteurs passer de 19 % à 22 %.

Toutefois, parmi les visiteurs qui viennent au Canada, on compte aussi plus d'enfants qu'auparavant. Entre 1990 et 1999, le nombre de voyageurs de moins de deux ans a progressé de 17 %.

Ces très jeunes voyageurs doivent peut-être leur première visite au Canada à la vigoureuse expansion de l'économie américaine. Entre 1990 et 1999, le nombre de voyages familiaux de plus de 24 heures a augmenté de 11 %, et la totalité de cette croissance est survenue depuis 1997.

Les Américains qui voyagent avec leurs enfants le font habituellement en automobile : en 1999, 86 % des groupes de visiteurs avec enfants sont entrés au Canada en voiture (tableau 9). Pour les familles avec enfants, le plus grand nombre d'entrées au

pays se sont faites par l'Ontario. Près des deux tiers de ces familles viennent chez nous en voyage d'agrément (si l'on exclut les visites aux parents et amis). Plus de la moitié (56 %) effectuent leur voyage au troisième trimestre.

Plus de gens voyagent seuls

La plupart des groupes d'Américains qui visitent le Canada comprennent deux adultes. Toutefois, les Américains qui voyagent seuls constituent une part croissante du marché : en 1999, les voyageurs seuls comptaient pour 16 % des voyages de plus de 24 heures effectués par des Américains, contre 13 % en 1990. Toujours en 1999, un groupe sur cinq composés uniquement d'adultes était constitué d'un voyageur seul.

Seuls ou non, les adultes qui viennent au Canada sans enfants se distinguent des autres voyageurs. En 1999, 28 % d'entre eux sont arrivés par avion, contre seulement 10 % des groupes avec enfants. Leurs voyages sont répartis plus uniformément sur l'ensemble de l'année, mais le troisième trimestre conserve la préférence (41 % des voyages effectués durant l'année par des groupes d'adultes). Les provinces autres que l'Ontario, le Québec et la Colombie-

Britannique reçoivent 13 % des groupes composés uniquement d'adultes, contre seulement 9 % des groupes avec enfants.

De l'État de Washington à Vancouver : le flux transfrontalier le plus important

Le nombre de résidents d'un lieu d'origine donné, ainsi que la proximité, la taille et les attractions d'une région métropolitaine, représentent assurément des facteurs déterminants dans le choix d'une destination et dans le nombre de visites en provenance des États-Unis.

Par exemple, l'État de Washington, limitrophe de la Colombie-Britannique, est une importante source de voyageurs américains vers cette province. Les traversiers qui circulent entre le Washington et Vancouver amènent un flux régulier de visiteurs américains. En 1999, les voyages en provenance de cet État comptaient pour 34 % des visites d'Américains à Vancouver.

Entre 1990 et 1999, le nombre de familles américaines ayant visité la Colombie-Britannique a bondi de 41 %, faisant passer de 16 % à 21 % la part de ce marché qui revient à la province. (Le Québec a aussi connu une forte croissance du nombre de voyages familiaux, soit 25 %, au cours de cette période.)

Le deuxième flux touristique en importance vient de l'État de New York pour visiter Toronto et la péninsule du Niagara. Les New-Yorkais constituent respectivement 19 % et 27 % de ces deux marchés. La région de Toronto reçoit aussi un grand nombre de voyageurs du Michigan.

Ottawa-Hull connaît un regain de faveur des visiteurs américains

La région d'Ottawa-Hull a affiché la plus forte croissance du nombre de visites d'Américains. Grâce au retour en force des voyageurs provenant de sa principale source de touristes - l'État de New York - et d'autres lieux, la région a vu le nombre de visites grimper de 18 % entre 1997 et 1999. Les régions de Montréal et de Québec ont aussi affiché d'excellents résultats, soit des hausses respectives de 15 % et 14 %.

La région de Toronto est toujours la plus courue

Destination privilégiée des visiteurs américains, la région métropolitaine de Toronto enregistre les recettes les plus élevées en provenance du marché touristique américain, soit 1,08 milliard de dollars en 1999. Viennent

ensuite les régions de Vancouver et de Montréal, avec respectivement 638,8 millions et 597,3 millions de dollars.

C'est aussi dans la région de Toronto que les dépenses moyennes des Américains sont la plus élevées, soit 441 \$ par personne par visite de plus de 24 heures.

On séjourne seul à Hamilton...

Dans la région de Hamilton, le tiers des visites sont effectuées par des voyageurs seuls. C'est sans doute parce qu'après Toronto, les régions d'Edmonton et de Hamilton se classent au deuxième rang, ex æquo, au chapitre du nombre de voyages d'affaires.

...alors que les couples privilégient Halifax et Victoria

Ces deux villes semblent revêtir un attrait particulier pour les couples. En 1999, la proportion des groupes de visiteurs composés de deux adultes atteignait 59 % dans la région métropolitaine de Halifax et 55 % dans celle de Victoria.

La péninsule du Niagara est la destination de prédilection des familles

En 1999, plus du tiers (36 %) des Américains qui ont visité la péninsule du Niagara étaient accompagnés d'au moins un enfant. Il s'agit de la plus forte proportion au Canada.

Conclusion

À la fin des années 90, le nombre de voyages effectués au Canada par des Américains a marqué une forte hausse après avoir enregistré une lente progression entre 1990 et 1997. Le marché des voyageurs américains est très diversifié. L'industrie touristique doit donc s'adapter à l'évolution démographique, qui compte pour beaucoup dans la détermination des parts de marché. Parmi les visiteurs américains qui viennent au Canada, on trouve maintenant un nombre accru de voyageurs âgés, de voyageurs seuls et de familles monoparentales.

La présence d'enfants a une incidence importante sur le mode de transport et la destination. Les familles et les voyageurs seuls ont tendance à privilégier certaines destinations. Certains États comptent pour une part substantielle du nombre total de voyages effectués dans certaines villes canadiennes.

Comme ce genre de renseignements sur les voyageurs est essentiel à l'élaboration de mesures d'expansion du tourisme, l'Enquête

sur les voyages internationaux (EVI) continuera de fournir des données permettant de mieux connaître non seulement le nombre de déplacements, mais aussi les caractéristiques des voyages et des voyageurs.



Caractéristiques des voyageurs internationaux Deuxième trimestre de 2000

Le nombre de voyageurs internationaux venus passer une nuit ou plus au Canada a atteint son plus haut niveau pour un deuxième trimestre dans les 26 années de collecte de données sur les voyages internationaux. Un nombre record de 5,2 millions de touristes sont arrivés de l'étranger d'avril à juin, soit 5,0 % de plus qu'au cours des trois mêmes mois de 1999.

La majorité, c'est-à-dire quelque 4,0 millions, ou 77 %, sont venus des États-Unis, en hausse de 3,4 % par rapport à l'année précédente. Il s'agit du plus haut niveau jamais enregistré pour un deuxième trimestre.

Environ 1,2 million de touristes sont venus de pays d'outre-mer au deuxième trimestre, en hausse de 10,5 % par rapport au deuxième trimestre de 1999. Il s'agit d'une sixième augmentation trimestrielle consécutive. Les marchés européens et asiatiques sont en grande partie à l'origine de cette croissance, le nombre de voyageurs venus d'Europe et d'Asie ayant augmenté de 7,2 % et de 12,6 % respectivement.

Les visites d'Américains ont augmenté dans la plupart des régions

La plupart des régions du pays ont profité de l'accroissement du tourisme en provenance des États-Unis au deuxième trimestre. La Colombie-Britannique a ouvert la voie, enregistrant une augmentation de 7,2 % qui a fait passer le nombre de touristes américains à 980 000.

Le nombre d'Américains venus visiter les provinces de l'Atlantique a crû de 6,0 % pour atteindre 254 000 au deuxième trimestre. Il s'agit de la deuxième augmentation en importance. Le nombre de visites au Québec s'est accru de 5,6 % pour passer à 565 000, tandis qu'il n'y a eu pour ainsi dire aucun changement en Ontario. L'Alberta a accusé une baisse de 2,0 % du nombre de visites, pendant que la Saskatchewan et le Manitoba affichaient une hausse de 4,1 %.

Les États qui ont connu les plus forts pourcentages d'augmentation du nombre de voyageurs au Canada au deuxième trimestre sont le Massachusetts (+21,4 %) et le Texas (+21,7 %). Par ailleurs, le nombre de voyages en provenance de l'État de New York, le plus grand en chiffres absolus, est demeuré pratiquement inchangé (-0,6 %).

La vaste majorité des voyages d'Américains au Canada étaient des voyages

Dix principaux États d'origine des touristes des États-Unis au Canada

	Deuxième trimestre de 1999	Deuxième trimestre de 2000	Deuxième trimestre de 1999 au deuxième trimestre de 2000
	en milliers		Variation en %
New York	494	491	-0,6
Michigan	449	478	6,5
Washington	401	409	2,0
Californie	274	266	-2,9
Ohio	193	199	3,1
Massachusetts	145	176	21,4
Pennsylvanie	197	174	-11,7
Minnesota	131	152	16,0
Texas	106	129	21,7
Illinois	148	124	-16,2

Source : Enquête sur les voyages internationaux

d'agrément. Au deuxième trimestre, les Américains ont effectué un nombre record de 2,2 millions de ces voyages, soit 2,6 % de plus qu'au même trimestre de 1999. Les Américains ont fait 661 000 voyages pour visiter des amis ou des parents habitant au Canada, soit à peu près le même nombre que celui observé en 1999. Le nombre de voyages d'affaires a crû de 5,1 % et a atteint 678 000.

Les Américains ont effectué 2,4 millions de voyages en automobile au Canada au deuxième trimestre, en hausse de seulement 0,8 %, tandis que, par contraste, leur nombre de voyages par avion a progressé de 6,0 %. La croissance du nombre de voyages par avion a généralement été supérieure à celle du nombre de voyages en automobile, particulièrement depuis la signature de l'accord Ciels ouverts entre le Canada et les États-Unis en 1995.

Reprise continue des marchés asiatiques

Le nombre de voyageurs en provenance des marchés asiatiques a monté de 12,6 % au deuxième trimestre, entraîné par de fortes augmentations du nombre de voyageurs de la Corée du Sud (+52,0 %) et de Hong Kong (+20,6 %). Le Japon a fait exception à la règle, le nombre de voyageurs japonais ayant fléchi de 2,3 % au deuxième trimestre. Le nombre de voyageurs en provenance des marchés asiatiques a progressé depuis le deuxième trimestre de 1999.

Le nombre de voyages du Royaume-Uni, premier marché outre-mer du Canada, s'est accru de 14,5 % pour atteindre 237 000 au deuxième trimestre. Cela fait suite à une augmentation de 7,7 % au premier trimestre.

Le nombre de voyages en provenance d'outre-mer s'est accru dans presque toutes les régions du Canada. Le nombre de visites dans la région de l'Atlantique a fait un bond de 41,7 % qui l'a porté à 143 000, ce qui constitue le plus fort pourcentage d'augmentation à l'échelle du pays. L'Alberta (+10,4 %) et la Colombie-Britannique (+7,9 %) ont affiché les deuxième et troisième hausses en importance. Le nombre de voyages d'outre-mer a augmenté de 1,3 % en Ontario.

La progression des voyages des Canadiens aux États-Unis se poursuit

Les Canadiens ont effectué 3,7 millions de voyages avec nuitées aux États-Unis au deuxième trimestre, en hausse de 4,6 % par rapport à la même période en 1999. Cela a

marqué la cinquième augmentation trimestrielle consécutive d'une année à l'autre.

Le nombre de voyageurs à destination de la Floride a bondi de 22,1 % pour s'établir à 513 000. Malgré cette remontée, le nombre moyen de nuitées que les Canadiens ont passées en Floride par visite est tombé de 37,8 au deuxième trimestre de 1999 à 30,9 au deuxième trimestre de 2000.

New York a accueilli 594 000 voyageurs canadiens au deuxième trimestre, c'est-à-dire 1,7 % de moins qu'au même trimestre de 1999. Environ 32,5 % de plus de Canadiens ont visité l'État du jeu, soit le Nevada, au deuxième trimestre.

Les Canadiens ont pris l'avion pour les États-Unis à 1,3 million de reprises au deuxième trimestre, en hausse de 12,2 % comparativement au même trimestre de 1999. Un grand nombre de ces voyageurs sont partis pour des États du Sud comme la Floride, vers où le nombre de voyages par avion a augmenté de 43,0 %. Le nombre de voyages en auto au sud de la frontière est demeuré pratiquement inchangé (-0,1 %), se chiffrant à un peu moins de deux millions de voyages.

Les Canadiens ont effectué 1,9 million de voyages d'agrément au deuxième trimestre, en hausse de 6,1 % par rapport au même trimestre de 1999. Environ 763 000 Canadiens sont allés au sud de la frontière dans le cadre de voyages d'affaires, en progression de 5,7 %. Les Canadiens ont effectué un nombre estimatif de 685 000 voyages pour rendre visite à des amis ou des parents, c'est-à-dire 2,1 % de plus.

Forte augmentation du nombre de voyages outre-mer par les Canadiens

Les Canadiens ont effectué plus d'un million de voyages dans les pays d'outre-mer au deuxième trimestre, en hausse de 10,2 % par rapport au deuxième trimestre de 1999. Cette augmentation suit trois baisses trimestrielles consécutives d'une année à l'autre. Le nombre de voyages outre-mer en provenance du Canada a généralement progressé durant la majeure partie des années 1990.

Le Royaume-Uni est demeuré la destination outre-mer la plus populaire au deuxième trimestre, les Canadiens y ayant effectué 241 000 visites, soit 8,6 % de plus qu'au deuxième trimestre de 1999. Les Canadiens ont fait 144 000 visites au Mexique, en hausse de 25,2 %. La France suivait de près, enregistrant 125 000 visites de Canadiens, en hausse de 5,9 %, tandis que le nombre de voyages en Allemagne a crû de 33,9 % et a atteint 79 000.



Compte des voyages internationaux Troisième trimestre de 2000 (données provisoires)

Au cours du troisième trimestre, le déficit du Canada au compte des voyages internationaux, soit la différence entre les dépenses effectuées par les Canadiens à l'étranger et celles effectuées par les étrangers au Canada, a chuté à son deuxième niveau le plus bas depuis le troisième trimestre de 1999.

Ce résultat a été en grande partie attribuable à la chute des dépenses des Canadiens voyageant à l'étranger. De juillet à septembre, les Canadiens ont dépensé 4,4 milliards de dollars à l'extérieur du pays, en baisse de 2,2 % par rapport au deuxième trimestre. Au cours de la même période, les voyageurs étrangers ont injecté 3,9 milliards de dollars dans l'économie canadienne, un niveau inchangé par rapport au deuxième trimestre.

Par conséquent, le déficit au compte des voyages internationaux a chuté d'un montant révisé de 630 millions de dollars au deuxième trimestre à 530 millions de dollars au troisième trimestre.

Note aux lecteurs

L'analyse suivante a été effectuée à l'aide de données trimestrielles provisoires et, à moins d'indication contraire, les données sont désaisonnalisées. Les montants sont exprimés en dollars canadiens et ne sont pas corrigés pour tenir compte de l'inflation.

Les recettes représentent les dépenses des visiteurs voyageant au Canada, y compris les dépenses relatives à l'éducation et les dépenses médicales. Les dépenses représentent les dépenses des Canadiens voyageant à l'étranger, y compris les dépenses relatives à l'éducation et les dépenses médicales.

Les pays d'outre-mer sont les pays autres que les États-Unis.

Augmentation des dépenses des Américains au nord de la frontière

Alors que les voyageurs américains ont effectué un peu moins de voyages avec

nuitées au Canada (-0,7 %), leurs dépenses ont augmenté de 1,5 % du deuxième au troisième trimestre pour atteindre 2,4 milliards de dollars.

Au cours de la même période, les dépenses des Canadiens au sud de la

frontière ont reculé de 0,6 % par rapport au trimestre précédent pour atteindre un peu moins de 2,8 milliards de dollars. Le nombre de voyages avec nuitées des Canadiens aux États-Unis n'a augmenté que de 0,3 % par rapport au deuxième trimestre.

Cela a entraîné un déficit au compte des voyages avec les États-Unis qui s'est chiffré à 405 millions de dollars au cours du troisième trimestre, en baisse par rapport au montant révisé de 456 millions de dollars enregistré au deuxième trimestre.

Les dépenses diminuent entre le Canada et les pays d'outre-mer

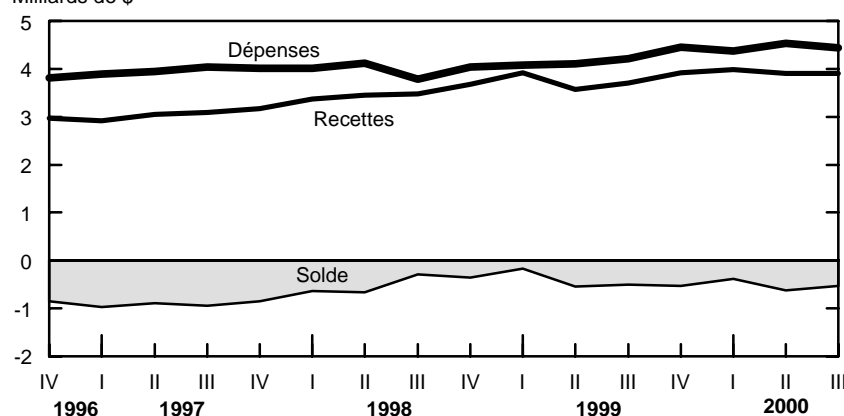
Au cours du troisième trimestre, les Canadiens ont continué d'accroître le nombre de leurs voyages d'une nuit ou plus vers les destinations d'outre-mer, soit 0,4 % de plus que le sommet de 1,2 million atteint au cours du deuxième trimestre. Cependant, malgré cette légère augmentation des voyages et l'appréciation du dollar canadien par rapport à la plupart des devises européennes, les dépenses des Canadiens dans ces destinations ont chuté de 4,8 % pour atteindre 1,6 milliard de dollars au cours du troisième trimestre.

Les résidents d'outre-mer, pour leur part, ont moins dépensé et ont effectué moins de voyages au Canada au troisième trimestre qu'ils ne l'avaient fait au cours du deuxième trimestre. Les résidents d'outre-mer ont effectué 5,6 % moins de voyages avec nuitées au Canada et ont dépensé environ 1,5 milliard de dollars, en baisse de 2,2 % par rapport au deuxième trimestre.

Par conséquent, le déficit au compte des voyages avec les pays d'outre-mer a chuté d'un montant révisé de 174 millions de dollars au deuxième trimestre à 126 millions de dollars au troisième trimestre. Cette situation est à l'inverse de ce qui s'est passé il y a un an lorsque le compte des voyages avec les pays d'outre-mer avait connu un surplus de 37 millions de dollars au troisième trimestre de 1999.

La diminution des dépenses des Canadiens à l'étranger a entraîné le déficit au compte des voyages à la baisse par rapport au deuxième trimestre

Milliards de \$



Recettes et dépenses au compte des voyages internationaux

	Troisième trimestre de 1999 ^r	Deuxième trimestre de 2000 ^r	Troisième trimestre de 2000 ^p
données désaisonnalisées ¹			
millions de \$			
États-Unis			
Recettes	2 274	2 352	2 388
Dépenses	2 813	2 808	2 793
Solde	-539	-456	-405
Tous les autres pays			
Recettes	1 437	1 552	1 518
Dépenses	1 400	1 727	1 644
Solde	37	-174	-126
Total			
Recettes	3 711	3 905	3 906
Dépenses	4 212	4 535	4 437
Solde	-502	-630	-530

¹ Les données peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

^r Données révisées.

^p Données provisoires.



Note aux lecteurs

L'Indice des prix des voyages (IPV) est un indice agrégatif de biens et services utilisés lors de voyages effectués au Canada. Les mouvements de prix sont tirés de séries détaillées de l'Indice des prix à la consommation (IPC).

On peut obtenir un rapport technique sur l'Indice des prix des voyages en s'adressant au Programme de la statistique du tourisme, au (613) 951-1673.

Indice des prix des voyages

Troisième trimestre de 2000

L'IPV progresse de 4,7 % par rapport à la même période de l'année dernière

Au troisième trimestre de 2000, les consommateurs ont subi une majoration de 4,7 % des prix des biens et services contenus dans le panier de l'Indice des prix de voyages, comparativement au même trimestre de l'année dernière. Cette augmentation est légèrement inférieure à celle enregistrée à pareille date l'an dernier. L'utilisation des véhicules automobiles ainsi que le transport interurbain ont subi les plus fortes

augmentations des coûts, qui se sont élevées respectivement à 7,8 % et 5,7 %. Cependant, les consommateurs ont consacré une part moins importante de leur budget sur ces composantes alors qu'ils ont dépensé plus pour l'hébergement. Le coût de l'hébergement a part ailleurs avancé de 4,5 % par rapport au troisième trimestre de 1999.

À titre de comparaison, le prix de l'ensemble des biens et services, mesuré par l'indice des prix à la consommation (IPC), s'est chiffré à 114,1, en hausse de 2,7 % par rapport au troisième trimestre de 1999. L'écart réel entre l'IPV et l'IPC, qui était nul à l'année de base, soit 1992, a atteint 21,3 points au cours du troisième trimestre de 2000.

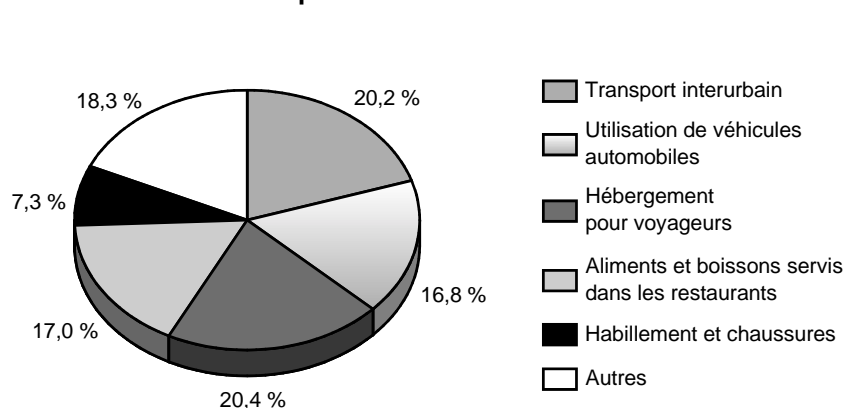
L'IPV avance de 4,7 % par rapport au trimestre précédent

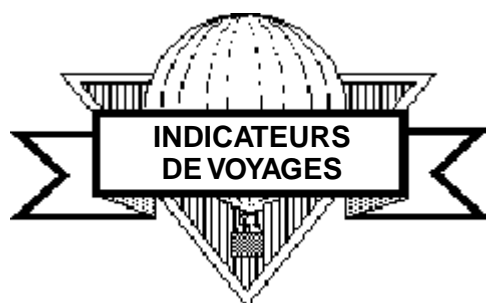
L'Indice des prix des voyages a augmenté de 4,7 % au troisième trimestre de 2000 par

rapport au trimestre précédent. Au cours du troisième trimestre de 2000, les voyageurs ont dû payer 17,1 % de plus pour les frais d'hébergement reflétant ainsi, en partie, les tarifs plus élevés de la saison estivale. D'ailleurs, en général, la hausse de l'IPV enregistrée au cours d'un troisième trimestre résulte principalement de l'avance saisonnière dans les coûts d'hébergement. Le prix du transport interurbain était en hausse de 4,3 % au cours de la même période. Bien que légèrement, le coût de la plupart des autres composantes de l'IPV était plus élevé qu'au trimestre dernier.

Au cours du troisième trimestre de 2000, le coût de tous les biens et services enregistré par l'Indice des prix à la consommation était en hausse de 1,0 % comparativement au trimestre précédent.

Pondérations des composantes de l'IPV au 3^{ième} trimestre 2000





	CANSIM	Troisième trimestre		Taux de variation
		1999	2000	
VISITEURS AU CANADA (en milliers)				
Des États-Unis	D145002	16 245	15 815	-2,6
Voyages d'une nuit ou plus	D146752	6 630	6 470	-2,4
- En auto	D145005+D145006	4 432	4 204	-5,1
Des pays d'outre-mer	D145024	1 908	1 907	0,0
Voyages d'une nuit ou plus	D145764	1 812	1 825	0,7
Les sept pays les plus populaires :				
Royaume-Uni		324	351	8,2
Japon		223	209	-6,4
Allemagne		192	187	-2,8
France		198	183	-7,6
Taiwan		57	60	5,3
Australie		55	60	8,9
Hong Kong		57	56	-1,8
CANADIENS À L'EXTÉRIEUR DU CANADA (en milliers)				
Aux États-Unis :	D145035	12 965	12 869	-0,7
Voyages d'une nuit ou plus	D146777	4 704	4 749	1,0
- En auto	D145038+D145039	3 122	3 106	-0,5
Outre-mer	D145053	987	1 112	12,6
INDUSTRIE				
Trafic voyageurs aériens (niveau I) (en milliers)	D462209	6 851	6 984	1,9
Trafic voyageurs aériens-km (niveau I) (en millions)	D462210	19 776	20 690	4,6
PRIX 1992 = 100 (non dés.)				
Indice des prix des voyages	D899726	129,3	135,4	4,7
Indice des prix à la consommation	P100000	111,1	114,1	2,7
- Aliments achetés au restaurant	P100073	112,6	115,1	2,2
- Transport interurbain	P100196	171,3	181,0	5,7
- Location de véhicules automobiles	P100328	118,9	118,6	-0,3
- Essence	P100182	114,0	135,2	18,6
ÉCONOMIQUE				
Produit intérieur brut, au prix de 1992 (dés.) (en millions)	I56001	758 514	791 674	4,4
- Divertissements et loisirs (en millions)	I56299	7 680	7 935	3,3
- Hébergement et restauration (en millions)	I56295	20 167	21 120	4,7
Revenu personnel disponible par habitant (dés.)	D14914/D1	18 694	20 302	4,2
TRAVAIL (en milliers)				
Population active (dés.)	D980562	15 754	16 014	1,7
Chômeurs	D980712	1 191	1 103	-7,4
Personnes occupées	D980595	14 562	14 911	2,4
- Hébergement et restauration (non dés.)		968	1 002	3,6
TAUX DE CHANGE (en dollars canadiens)				
Dollar des États-Unis	B3400	1,4860	1,4822	-0,3
Livre sterling	B3412	2,3804	2,1885	-8,1
Yen du Japon	B3407	0,0132	0,0138	4,5
Mark de l'Allemagne	B3405	0,7972	0,6852	-14,0
Franc de France	B3404	0,2377	0,2043	-14,1
<i>(dés.) désaisonnalisées.</i>				